ROMÂNIA
MINISTERUL EDUCAŢIEI NAŢIONALE
UNIVERSITATEA „VASILE ALECSANDRI" DIN BACĂU
Facultatea de Litere
Str. Spiru Haret, nr. 8, Bacău, 600114
Tel./ fax ++40-234-588884
www.ub.ro; e-mail: litere@ub.ro

Plurilingvism şi interculturalitate

Colocviul anual iniţiat de Grupul de cercetare interdisciplinară LOGOS (afiliat Centrului INTERSTUD) şi organizat în colaborare cu membrii Departamentului de limba şi literatura română şi ştiinţe ale comunicării de la Facultatea de Litere a Universităţii „Vasile Alecsandri"

ediţia a IX-a, 9 – 10 noiembrie 2018

Contribuţii româneşti la patrimoniul cultural european:
Tristan Tzara 55, Benjamin Fondane 120

Centenarul constituirii statului naţional unitar român, odată cu încheierea Primului Război Mondial, invită la o rememorare a contextului cultural şi politic, naţional şi internaţional care a făcut posibilă concretizarea acestui important „proiect de ţară". Consecinţele lui vor jalona scena românească şi europeană în deceniile următoare, dar premisele i se întrevăd cu mult înainte. Actuala ediţie a colocviului, desfăşurată sub genericul *Contribuţii româneşti la patrimoniul cultural european. Tristan Tzara 55, Benjamin Fondane 120,* îşi propune să readucă în atenţie relaţia româno-europeană şi să-i identifice câteva aspecte simptomatice. Elementele particulare ale creaţiei şi biografiei lui Tristan Tzara şi Benjamin Fondane reprezintă un nucleu important al tematicii colocviului, dar nu o epuizează.

Constituit ca reacţie la declanşarea Primului Război Mondial, dadaismul va reconfigura radical, aşa cum se ştie, viziunea asupra artei, asupra relaţiei sale cu socialul, asupra mijloacelor de expresie în literatura şi artele secolului XX. Cofondator al mişcării dadaiste, avangardistul româno-francez Tristan Tzara (16 aprilie 1896, Moineşti – 25 decembrie 1963, Paris), de la a cărui dispariţie comemorăm, în 2018, 55 de ani, este încă una dintre personalităţile care, formate în cultura română, au totodată o contribuţie majoră la redefinirea mediului literar şi artistic european.

Foarte apreciat în spaţiul francofon, Benjamin Fondane (B. Fundoianu, 14 noiembrie 1898, Iaşi – 2 octombrie 1944, Auschwitz) este, din păcate, puţin cunoscut în ţara natală. În preajma Centenarului României, la împlinirea a 120 de la naşterea sa, colocviul îşi propune să contribuie la recuperarea acestei importante personalităţi a culturii româneşti şi franceze. Poet, publicist, traducător din literatura română în limba franceză, cineast, critic şi teoretician original, Benjamin Fondane a fost preocupat de marile curente

intelectuale şi estetice care i-au traversat epoca – dadaism, suprarealism, existenţialism – şi un apropiat al unora dintre cei mai interesanţi contemporani ai săi (între care Lev Șestov, Jacques Maritain, Stéphane Lupasco, Paul Éluard, Em. Cioran).

Iată câteva **direcţii tematice** pe care le propunem pentru actuala ediţie a colocviului:
- personalităţi ale lumii culturale româneşti care se bucură, în diferite domenii, de o recunoaştere europeană;
- mişcări, direcţii, orientări estetice de anvergură internaţională pe care le-au jalonat astfel de personalităţi;
- contexte culturale, politice, ideologice care le-au influenţat opera şi biografia sau pe care le-au influenţat ele însele;
- reflecţia românească, înainte şi după Unire, asupra unor problematici cu relevanţă europeană (politică, ideologică, socială, instituţională, estetică etc.);
- cultura română şi mişcarea de idei europeană, înainte şi după 1918;
- avangarda românească şi mediul literar şi artistic european;
- spaţiul european în literatura şi în memorialistica românească, înainte şi după 1918;
- media şi imagologie: reprezentări ale lumii româneşti în literatura, discursul ştiinţific, discursul public şi mass-media din Europa (în mod particular, reflectarea evenimentelor din 1918, dar şi anterior sau ulterior acestora);
- premise etno-antropologice ale interculturalităţii;
- elemente de patrimoniu tradiţional românesc;
- memorie colectivă şi patrimoniu cultural;
- Primul Război Mondial şi realizarea statului naţional unitar român: ecouri literare;
- reprezentare lingvistică şi ideologie etc.

Această a IX-a ediţie a colocviului *Plurilingvism şi interculturalitate* se defăşoară în cadrul proiectului ***Contribuţii româneşti la patrimoniul cultural european: Tristan Tzara 55, Benjamin Fondane 120***, finanţat de *Ministerul Culturii şi Identităţii Naţionale*, prin **Programul de aniversare a Centenarului României (1918 - 2018) și a Primului Război Mondial**. Proiectul este derulat în parteneriat de *Asociaţia Artă, Tradiţii, Patrimoniu – Fără Frontiere*, *Facultatea de Litere* a Universităţii „Vasile Alecsandri" din Bacău (prin Grupul de cercetare interdisciplinară LOGOS, afiliat Centrului INTERSTUD şi Departamentul de limba şi literatura română şi ştiinţe ale comunicării), *Centrul de Cultură „George Apostu"* din Bacău, *Teatrul Municipal Bacovia* şi *Departamentul de literatură, teatru şi cinema* al Universităţii Laval din Québec, Canada.

Comunicările se pot situa într-unul din următoarele domenii de studiu sau într-un context interdisciplinar, rămânând însă în zona tematică delimitată de genericul colocviului: studii culturale, studii literare, ştiinţele comunicării şi ale limbajului, antropologie culturală, studii teatrale, arte vizuale, politologie, istorie etc.

După expedierea textelor *in extenso* şi recenzarea lor de către membrii consiliului ştiinţific, comunicările reţinute spre publicare vor apărea în numărul 40/ 2018 al revistei *Studii şi cercetări ştiinţifice. Seria filologie* (publicaţie inclusă în mai multe baze de date şi cataloage internaţionale, între care CEEOL, Index Copernicus, Fabula, Linguist list, Scipio, WorldCat, KVK).

Comunicările pot fi susţinute şi oferite spre publicare în română, engleză sau franceză.
Normele de redactare sunt disponibile pe site-ul revistei, la adresa de mai jos:
http://studiisicercetari.ub.ro/

Și-au exprimat disponibilitatea de a conferenţia în plenul colocviului **Prof. univ. dr. Alain Vuillemin** (Université Paris-Est Créteil, Franța), **Acad. Alexandru Boboc** (Academia Română), **Acad. Mircea Martin** (Academia Română), **Acad. Ion Pop** (Academia Română), **Prof. univ. dr. Liviu Dospinescu** (Université Laval, Québec, Canada), **Prof. univ. dr. Vasile Spiridon** (Universitatea „Vasile Alecsandri" din Bacău), **Conf. univ. dr. Ştefana Pop-Curşeu** (Universitatea Babeş-Bolyai din Cluj-Napoca și Teatrul Naţional Cluj-Napoca), **Conf. univ. dr. habilitat Ioan Pop-Curşeu** (Universitatea Babeş-Bolyai din Cluj-Napoca).

Conferinţele în plen şi lucrările pe secţiuni vor fi completate de prezentarea spectacolului ***Tzara arde şi Dada se piaptănă (Fantoma de la Elsinore)***, un colaj din creaţia lui Tristan Tzara (manifeste, poezie, teatru) şi din corespondenţa acestuia, realizat de criticul şi istoricul literar Ion Pop, împreună cu Ştefana şi Ioan Pop-

Curşeu. De asemenea, este programat un **spectacol-lectură** pregătit de Teatrul Municipal Bacovia, pe baza unei selecţii de texte din opera lui **Benjamin Fondane**. Coregrafa şi regizoarea **Andreea Tănăsescu**, lector dr. la Universitatea Naţională de Artă Teatrală şi Cinematografică din Bucureşti, va fi prezentă pentru o discuţie privind spectacolul ***Exil în pământul uitării***, pe care l-a creat în memoria lui Benjamin Fondane.

Consiliu ştiinţific

Acad. Alexandru Boboc, Academia Română
Acad. Mircea Martin, Academia Română
Acad. Ion Pop, Academia Română
Prof. univ. dr. Luminiţa Cărăuşu, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza", Iaşi
Prof. univ. dr. Liviu Dospinescu, Université Laval, Québec, Canada
Prof. univ. dr. Stelian Dumistrăcel, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza", Iaşi
Prof. univ. dr. Antonio Patraş, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza", Iaşi
Prof. univ. dr. Vasile Spiridon, Universitatea „Vasile Alecsandri" din Bacău
Prof. univ. dr. Asun López -Varela, Universidad Complutense de Madrid, Spania
Prof. univ. dr. Alain Vuillemin, Université Paris-Est Créteil, Franța
Dr. Simona Bealcovschi, Laboratoire d'anthropologie visuelle, Université de Montréal, Canada
Dr. Geoffrey Sykes, University of New South Wales și *Southern Semiotic Review*, Australia
Conf. univ. dr. Brînduşa-Mariana Amălăncei, Universitatea „Vasile Alecsandri" din Bacău
Conf. univ. dr. Ştefana Pop-Curşeu, Universitatea Babeş-Bolyai din Cluj-Napoca și Teatrul Naţional Cluj-Napoca
Conf. univ. dr. habilitat Ioan Pop-Curşeu, Universitatea Babeş-Bolyai din Cluj-Napoca
Conf. univ. dr. Simina Mastacan, Universitatea „Vasile Alecsandri" din Bacău
Conf. univ. dr. Doris Mironescu, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza", Iaşi
Lector univ. dr. Andreea Tănăsescu, Universitatea Naţională de Artă Teatrală şi Cinematografică, Bucureşti

Colectiv organizatoric

Conf. univ. dr. Nicoleta Popa Blanariu, coordonator al grupului LOGOS şi coordonator al proiectului *Contribuţii româneşti la patrimoniul cultural european: Tristan Tzara 55, Benjamin Fondane 120*
Conf. univ. dr. Luminiţa Drugă, director al Departamentului de limba şi literatura română şi științe ale comunicării
Lector univ. dr. Florinela Floria
Lector univ. dr. Mihaela Hriban
Lector univ. dr. Violeta Popa
Lector univ. dr. Petronela Savin

Contact

npopablanariu@yahoo.com
floriaflorinela@yahoo.fr
gabureanupetronela@yahoo.com
mihaela_hriban@yahoo.com

Calendar:

- expedierea **fişei de înscriere** (nume şi prenume, grad didactic şi ştiinţific, afiliere instituţională, titlu, rezumat, cinci cuvinte-cheie): 28.10.2018
- **confirmarea** acceptării: 31.10. 2018
- **desfăşurarea colocviului**: 8 – 10.11.2018
- expedierea **textului *in extenso***: 25. 11. 2018
- **peer review**: noiembrie – 3 decembrie 2018
- **publicare**: decembrie 2018.